

SE ESTÁ EXPONRIENDO LA MATANZA DE CRISTIANOS EN NIGERIA

EL MUNDO NO DEBE PERMANECER EN SILENCIO

More reports are exposing the killing of Christians in Nigeria.

VER COLUMNA PÁGINA 2

SEE COLUMN PAGE 2

SAN FRANCISCO DEBE ENFRENTAR VIGILANCIA

SAN FRANCISCO MUST CONFRONT SURVEILLANCE

El periódico bilingüe

GRATIS FMI

El Reportero

The Reporter The bilingual newspaper

San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay

www.elreporteroSF.com Vol. 36, Edition No. 23, September 4 - 11, 2026

Ver Editorial página 2

See Editorial page 2

Since 1991

Breves de América Latina

Latin briefs

Inversión extranjera en México alcanza récord histórico pese a caída trimestral

—por los servicios de cable de El Reportero

México atrajo US\$34,968 millones en Inversión Extranjera Directa (IED) entre enero y junio de 2026, la cifra más alta jamás registrada para un primer semestre, informó la Secretaría de Economía (SE). La cifra representa un aumento interanual de 2.1 por ciento en comparación con el mismo período del año pasado y confirma el continuo atractivo de México como destino para empresas internacionales ya establecidas. Si se compara con años anteriores, la inversión ex-

Ver BREVES LATINOS página 6

Despite a Q2 dip, first-semester foreign direct investment was Mexico's highest ever

—by the El Reportero wire services

Mexico attracted US \$34.968 billion in foreign direct investment (FDI) between January and June 2026, marking the highest amount ever recorded for a first semester, the Economy Ministry (SE) reported. The figure represents a 2.1 percent year-on-year increase compared to the same period last year and confirms Mexico's continued appeal as a destination for established international companies. Going back further, foreign investment practically doubled, with an accumulated growth of 89.7 percent, compared to the first half of 2021, when Mexico attracted US\$18.433 billion, The 2026 advance lost momentum, however, dur-

See LATIN BRIEFS page 3

Meta pagará por dañar menores

Meta pagará \$17 mil millones — y limitará los ‘me gusta’ para adolescentes — en acuerdo con estados

California recibirá más de \$2 mil millones de Meta como parte de un acuerdo propuesto en un caso de 47 estados sobre adicción a las

Meta to pay \$17 billion — and limit ‘likes’ for teens — in social media settlement with states

California will get over \$2 billion from Meta as part of a proposed settlement in a 47-state social media

addiction case. The trial kicked off just last week in a federal court in Oakland

—by Colin Lecher

Meta has agreed to pay up to \$17 billion and make major changes to Facebook and Instagram to settle a sweeping case accusing the company of designing its social media platforms to be addictive to children. California will receive up to \$2.1 billion if the settlement is approved by a judge, according to Attorney General Rob Bonta. Meta will initially pay more than \$12 billion, with the total potentially increasing to \$17 billion over 10 years if other social media companies settle related claims.

A coalition of 47 states, led by the attorneys general of California, Colorado, Kentucky and New Jersey, accused Meta of engineering its products to keep children engaged despite knowing that excessive social media use could harm young people's mental health.

The states alleged that Meta continued promoting its platforms to children even as the company's own research identified potential harms. The litigation has drawn comparisons to lawsuits against Big Tobacco and has been viewed as an important test for similar cases against technology companies nationwide.

“Today, we have secured a settlement with Meta that will make social media less dangerous for our kids and make a world of a difference for children and their families,” Bonta said.

Opening statements began just last week in federal court in Oakland, where a trial lasting several weeks had been anticipated. The case was among several bellwether lawsuits testing allegations that major technology companies de-

See META page 3

Millones para atletas, transparencia pendiente

Millions for athletes, transparency pending



PHOTO BY GREG FLORE, ICON SPORTSWIRE VIA GETTY IMAGES

Los jugadores del equipo de fútbol americano UCLA Bruins salen al campo antes de un partido contra los Maryland Terrapins en el Rose Bowl en Pasadena el 18 de octubre de 2025. Players on the UCLA Bruins football team take the field prior to a football game against the Maryland Terrapins at the Rose Bowl in Pasadena on Oct. 18, 2025.

¿Cuánto pagan universidades públicas de California a atletas? CalMatters demanda saberlo

Universidades públicas de CA pagan millones a atletas mientras crecen dudas sobre transparencia

—by Adam Echelman

Las universidades públicas de California están pagando millones de dólares directamente a es-

tudiantes atletas bajo un nuevo sistema que ha transformado los deportes universitarios, pero persisten interrogantes sobre quién recibe el dinero y cómo se utilizan los fondos públicos. CalMatters presentó una demanda contra UCLA

Ver CALIFORNIA página 6

How much do California public universities pay athletes? CalMatters sues to find out.

California public universities pay millions to athletes as questions about transparency grow

—by Adam Echelman

California's public universities are paying millions of dollars directly to student athletes under a new system that has transformed col-

lege sports, but questions remain over who receives the money and how public funds are being used. CalMatters filed a lawsuit against UCLA after nearly a year of seeking detailed records about payments to student athletes.

See CALIFORNIA page 5

Los pescados más saludables: cuáles comer por sus omega-3 y bajo contenido de mercurio

—por Coco Somers

Según un informe publicado por Health.com, ciertos pescados se destacan como opciones más saludables porque proporcionan altos niveles de ácidos grasos omega-3 y contienen cantidades relativamente bajas de mercurio. El salmón, las sardinas, la caballa y las anchoas se encuentran entre las principales opciones recomendadas por expertos en nutrición. El pescado es una importante fuente de proteínas para miles de millones de



personas en todo el mundo. Una porción de 150 gramos puede proporcionar aproximadamente la mitad de las necesidades diarias de proteína de un adulto. Los pec-

es más pequeños y de vida más corta, como las sardinas y las anchoas, también tienden a acumular menos mer-

Ver SALUD página 5

Healthiest Fish: Which fish to eat for omega-3s and lower mercury

—by Coco Somers

According to a report published by Health.com, certain fish stand out as healthier choices because they provide high levels of omega-3 fatty acids while containing relatively low amounts of mercury. Salmon, sardines, mackerel and anchovies are among the top choices recommended by nutrition experts. Fish is an important source of protein for billions of people worldwide.

A 150-gram serving can provide roughly half of an adult's daily protein requirement. Smaller, shorter-lived fish such as sardines and anchovies also tend to accumulate less mercury than larger predatory species.

Omega-3 Rich Fish: Salmon, Sardines and Mackerel Salmon, sardines, mackerel and anchovies are rich in EPA and DHA, two important omega-3 fatty ac-

See HEALTH page 6



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
Marvin Ramírez

San Francisco debe enfrentar la vigilancia de Flock

— por el equipo editorial de *El Reportero*

Cuando *El Reportero* comenzó a llevar a su portada la controversia sobre las cámaras de vigilancia Flock y a difundir el tema a través de las redes sociales, el asunto no recibía ni de cerca la atención que tiene hoy.

Ahora el debate se extiende rápidamente por todo Estados Unidos.

Ciudades y condados están cancelando sus contratos con Flock a un ritmo acelerado. Según datos recopilados por Secure Justice, con sede en Oakland, 214 jurisdicciones habían abandonado Flock desde 2021, y más de 90 terminaron su relación con la compañía tan solo en agosto.

La controversia ha cruzado las líneas políticas. Los progresistas preocupados por las libertades civiles y la aplicación de las leyes migratorias están cuestionando las cámaras. Los conserva-

dores preocupados por la intromisión del gobierno también las están cuestionando.

Eso debería decirnos algo importante: la privacidad no es de izquierda ni de derecha. Es una libertad estadounidense.

¿Y dónde está San Francisco?

Esta es una ciudad que orgullosamente se presenta como defensora de las libertades civiles, las comunidades inmigrantes, la igualdad y la justicia social. Sin embargo, mientras comunidades de todo el país reconsideran el uso de lectores automáticos de placas, San Francisco continúa operando cientos de ellos.

Las cámaras fotografían las placas y generan información que puede ser consultada sobre los vehículos que circulan por nuestras calles. La policía sostiene que esta tecnología ayuda a recuperar vehículos robados, localizar sospechosos e investigar delitos graves.

Esos son objetivos legítimos. Pero los objetivos legítimos no justifican automáticamente la vigilancia masiva.

El propio San Francisco ya ha experimentado el peligro. La policía reveló este año que una auditoría descubrió 299 búsquedas indebidas de los datos de Flock de la ciudad realizadas en nombre de agencias federales y de otros estados. El SFPD respondió cortando el acceso del centro regional de inteligencia.

Eso fue apropiado.

Pero las cámaras permanecieron.

Y eso deja sin respuesta una pregunta mucho más importante: ¿por qué cientos de dispositivos deben continuar registrando los movimientos de ciudadanos comunes que no son sospechosos absolutamente de nada?

Ver EDITORIAL página 8



San Francisco must confront Flock surveillance

—by Marvin Ramírez

When *El Reportero* began putting the controversy over Flock surveillance cameras on our front page and spreading the issue through social media, the subject was receiving nowhere near the attention it commands today.

Now the debate is spreading rapidly across America.

Cities and counties are terminating Flock contracts at an accelerating pace. According to data compiled by Oakland-based Secure Justice, 214 jurisdictions had abandoned Flock since 2021,

with more than 90 ending their relationship with the company in August alone.

The controversy has crossed political lines. Progressives concerned about civil liberties and immigration enforcement are questioning the cameras. Conservatives worried about government intrusion are questioning them too.

That should tell us something important: privacy is not left or right. It is an American freedom.

And where is San Francisco? This is a city that proudly presents itself as a defender of civil liberties,

immigrant communities, equality and social justice. Yet while communities around the country are reconsidering automated license plate readers, San Francisco continues operating hundreds of them.

The cameras photograph license plates and create searchable information about vehicles moving through our streets. Police argue that the technology helps recover stolen cars, locate suspects and investigate serious crimes.

Those are legitimate objectives.

See EDITORIAL page 8



Cristianos nigerianos rezan entre las ruinas de una iglesia destruida en un ataque. Nigerian Christians pray amid the ruins of a church destroyed in an attack.

¿Quién hablará por los cristianos inocentes asesinados de Nigeria?

—por Marvin Ramírez

Cuando Bill Maher, un hombre que dice abiertamente que no es cristiano, utiliza su plataforma en la televisión nacional para llamar la atención sobre el asesinato de cristianos en Nigeria, quizá sea hora de que el mundo escuche.

Maher habló recientemente sobre la violencia sufrida por las comunidades cristianas en Nigeria e hizo una pregunta que merece respuesta: ¿Dónde están las protestas?

Hemos visto manifestaciones surgir alrededor del mundo por guerras, injusticia racial, violencia policial y causas políticas. Los jóvenes llenan las calles y los campus universitarios cuando creen que personas inocentes están suf-

riendo. Sin embargo, los prolongados asesinatos, secuestros y desplazamientos de cristianos en Nigeria rara vez provocan algo cercano a ese nivel de indignación internacional.

¿Por qué?

Nigeria, con más de 200 millones de habitantes y una población dividida en gran medida entre cristianos y musulmanes, ha soportado una violencia horrenda por parte de Boko Haram, el Estado Islámico en la Provincia de África Occidental y otros extremistas armados. Iglesias han sido atacadas. Feligreses han sido asesinados. Sacerdotes y pastores han sido secuestrados. Aldeas han sido destruidas y familias expulsadas de sus hogares.

La Comisión de Estados Unidos para la Liber-

tad Religiosa Internacional ha descrito repetidamente como extremadamente graves las condiciones de libertad religiosa en Nigeria. Organizaciones de derechos humanos también han documentado asesinatos, secuestros y ataques relacionados con organizaciones extremistas, grupos armados y conflictos entre comunidades agrícolas y ganaderas.

Debemos tener cuidado con las cifras que circulan en las redes sociales. Algunas afirmaciones sostienen que más de 100,000 cristianos han sido asesinados y que miles de iglesias han sido destruidas. Esas cifras exactas son controvertidas y difíciles de verificar de manera independiente.

Ver COLUMNA página 3

Who will speak for Nigeria's murdered Christians?

—by Marvin Ramírez

When Bill Maher, a man who openly says he is not a Christian, uses his national television platform to call attention to the killing of Christians in Nigeria, perhaps it is time for the world to listen.

Maher recently spoke about the violence suffered by Christian communities in Nigeria and asked a question that deserves an answer: Where are the protests?

We have watched demonstrations erupt around the world over wars, racial injustice, police violence and political causes. Young people fill streets and university campuses when they believe innocent people are suffering. Yet the prolonged killing, kidnapping and displacement of Christians in Nigeria rarely produces anything approaching that level of international outrage.

Why?

Nigeria, with more than 200 million people and a population divided largely between Christians and

Muslims, has endured horrific violence from Boko Haram, the Islamic State West Africa Province and other armed extremists. Churches have been attacked. Worshippers have been murdered. Priests and pastors have been kidnapped. Villages have been destroyed and families driven from their homes.

The U.S. Commission on International Religious Freedom has repeatedly described Nigeria's religious-freedom conditions as extremely serious. Human-rights organizations have also documented killings, kidnappings and attacks involving extremist organizations, armed groups and conflicts between farming and herding communities.

We should be careful with figures circulating on social media. Some claims say more than 100,000 Christians have been killed and thousands of churches destroyed. Those exact numbers are disputed and difficult to verify independently.

But arguing over numbers must never become an excuse for ignoring the dead.

One person murdered because of his faith is one too many.

This is not an indictment of every Muslim. Millions of Muslims reject terrorism, and Muslims themselves have been murdered by Boko Haram and other Islamist extremists. Nigerian Muslim leaders have joined Christian leaders in condemning religious violence.

But that distinction cannot require silence about extremists who murder in the name of religion.

When Boko Haram attacks Christians, burns churches or terrorizes communities while claiming religious justification, we should have the courage to identify the fanaticism behind those crimes. Calling religious extremism by its name is not hatred. Hatred is murdering your neighbor because he worships differently.

See COLUMN page 8

El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter

XOCHITL TC

Calendar Editor

MAGDY ZARA

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Advertising Sales

STAFF

Accounting

MEL LEE

Distribution

JUANA

RAMIREZ

Graphic Design

KATTY

ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contactarnos.

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and National Association
of Hispanic Publications



Funcionarios de San Francisco recorren los alrededores de Flynn Elementary durante el anuncio de nuevas medidas de seguridad escolar. San Francisco officials walk near Flynn Elementary during the announcement of new school safety measures. Photo courtesy of Beatriz Flórez Huertas.

San Francisco reduce límites de velocidad en zonas escolares al regresar los estudiantes

por el equipo de El Reportero

San Francisco está reduciendo los límites de velocidad alrededor de las escuelas y realizando cambios en el servicio de Muni mientras miles de estudiantes regresan a las aulas para el nuevo año escolar. El alcalde Daniel Lurie se reunió el 14 de agosto con funcionarios de la Agencia Municipal de Transporte de San Francisco (SFMTA), representantes escolares y miembros de la comunidad en la Escuela Primaria Leonard R. Flynn, en el Distrito de la Misión, para anunciar las medidas de seguridad escolar. Flynn, una escuela primaria con programa de inmersión en español y educación general ubicada en la calle Cesar Chavez, se encuentra entre las primeras escuelas donde San Francisco está implementando límites de velocidad más bajos bajo una nueva ley estatal. La SFMTA estableció un límite de velocidad escolar predeterminado de 20 mph y está ampliando el uso de límites de 15 y 20 mph alrededor de las escuelas. La agencia planea eliminar los límites de 25 mph en zonas escolares de más de 230 escuelas públicas y privadas para 2028. “La Escuela Primaria Flynn es un gran ejemplo de cómo nuestro trabajo pu-

ede hacer que las escuelas sean más seguras: cruces peatonales de alta visibilidad, velocidades más bajas e intersecciones más despejadas, con Muni justo afuera de la escuela y guardias de cruce para ayudar a los niños a cruzar la calle de manera segura”, dijo Julie Kirschbaum, directora de Transporte de la SFMTA. “Este trabajo se está realizando en toda la ciudad”. La agencia informó que completó más de 40 mejoras en cruces de zonas escolares durante el verano y que ha mejorado la visibilidad en aproximadamente 2,300 intersecciones cercanas a escuelas mediante el sistema conocido como *daylighting*, que utiliza zonas de bordillo rojo para impedir que los vehículos se estacionen demasiado cerca de los cruces peatonales. La SFMTA también destacó su programa automatizado de cámaras de velocidad, informando que el exceso de velocidad disminuyó 91 por ciento en Cesar Chavez Street frente a Flynn después de la instalación de una cámara. Sin embargo, las cámaras continúan siendo parte de un debate público más amplio sobre la aplicación automatizada de las leyes de tránsito, la privacidad y el creciente uso de tecnologías de vigilancia en las calles de San Francisco.

Genny May-Montt, presidenta de la PTA de Flynn Elementary, recibió favorablemente las mejoras de seguridad. “Como madre, entrenadora voluntaria de fútbol y presidenta de la PTA de Flynn Elementary, estoy increíblemente agradecida de que la SFMTA esté dando prioridad a la seguridad de nuestros niños y familias”, dijo May-Montt. Los cambios de transporte se extienden más allá de las calles que rodean las escuelas. Los cambios en el servicio de Muni programados para comenzar el 29 de agosto incluyen ajustes destinados a hacer que el transporte sea más conveniente para los estudiantes que viajan a varias escuelas de San Francisco. La iniciativa también mantiene la cobertura de guardias de cruce en toda la ciudad. La SFMTA señala que más de 170 guardias de cruce prestarán servicio a las comunidades escolares este año. Funcionarios municipales señalan que la estrategia combinada —límites de velocidad más bajos, mejoras en los cruces peatonales, guardias de cruce y cambios en el transporte público— busca hacer más seguro el viaje diario de ida y vuelta a la escuela, al tiempo que alienta a más estudiantes y familias a utilizar el transporte público.

de otras religiones también deberían defenderlos. Por eso importa la intervención de Maher. Un destacado comentarista secular está preguntando por qué personas que constantemente hablan sobre la opresión tienen tan poco que decir sobre los cristianos perseguidos. Es una pregunta válida. Los derechos humanos pierden su significado cuando la indignación depende de la identidad de la víctima o de la política del victimario. El mundo debería condenar toda ideología que enseñe a las personas a odiar, perseguir o matar a sus vecinos por su fe. Y si Bill Maher, que no es cristiano, puede alzar la voz por los cristianos perseguidos de Nigeria, el resto de nosotros no tenemos excusa para permanecer en silencio.

COLUMNA de la página 2

Pero discutir sobre las cifras nunca debe convertirse en una excusa para ignorar a los muertos. Una sola persona asesinada por su fe ya es demasiado. Esto no es una acusación contra todos los musulmanes. Millones de musulmanes rechazan el terrorismo, y los propios musulmanes han sido asesinados por Boko Haram y otros extremistas islamistas. Líderes musulmanes nigerianos se han unido a líderes cristianos para condenar la violencia religiosa. Pero esa distinción no puede exigir silencio ante los extremistas que asesinan en nombre de la religión. Cuando Boko Haram ataca a cristianos, quema iglesias o aterroriza comunidades alegando una justificación religiosa, debemos

tener el valor de identificar el fanatismo detrás de esos crímenes. Llamar al extremismo religioso por su nombre no es odio. Odio es asesinar a tu vecino porque adora a Dios de manera diferente. Una madre cristiana que reza dentro de una iglesia nigeriana no merece morir porque alguien considere inaceptable su fe. Tampoco lo merece un musulmán que reza en una mezquita. La libertad religiosa no puede significar defender solamente las religiones que nos agradan. Si los musulmanes son perseguidos por ser musulmanes, los cristianos deberían defenderlos. Si los judíos son atacados por ser judíos, cristianos y musulmanes deberían defenderlos. Cuando los cristianos son perseguidos, secuestrados o asesinados por ser cristianos, las personas seculares y los seguidores

Breves locales & Estatales

Local & State briefs

San Francisco lowers school speed limits as students return to class

—by the El Reportero staff

San Francisco is lowering speed limits around schools and making changes to Muni service as thousands of students return to classrooms for the new academic year. Mayor Daniel Lurie joined San Francisco Municipal Transportation Agency officials, school representatives and community members Aug. 14 at Leonard R. Flynn Elementary School in the Mission District to announce the school-safety measures. Flynn, a Spanish-immersion and general education elementary school on Cesar Chavez Street, is among the first schools where San Francisco is implementing lower speed limits under a new state law. The SFMTA has established a 20 mph default school speed limit and is expanding the use of 15 and 20 mph limits around schools. The agency plans to eliminate 25 mph school-zone limits at more than 230 public and private schools by 2028. “Flynn Elementary is a great example of how our

work can make schools safer: high visibility crosswalks, lower speeds and clearer intersections, with Muni right outside the school and crossing guards to help kids cross the street safely,” SFMTA Director of Transportation Julie Kirschbaum said. “This work is happening all across the city.” The agency said it completed more than 40 school-zone crossing improvements during the summer and has improved visibility at approximately 2,300 intersections near schools through red-curb “daylighting,” which prevents vehicles from parking too close to crosswalks. SFMTA also pointed to its automated speed-camera program, reporting that speeding declined 91 percent on Cesar Chavez Street in front of Flynn following installation of a camera. The cameras, however, remain part of a broader public debate over automated traffic enforcement, privacy and the growing use of surveillance technology on San Francisco streets.

Genny May-Montt, president of the Flynn Elementary PTA, welcomed the safety improvements. “As a parent, volunteer soccer coach, and PTA president at Flynn Elementary, I am incredibly grateful that the SFMTA is prioritizing the safety of our children and families,” May-Montt said. Transportation changes extend beyond streets surrounding the schools. Muni service changes scheduled to begin Aug. 29 include adjustments intended to make transit more convenient for students traveling to several San Francisco schools. The initiative also maintains crossing-guard coverage throughout the city. SFMTA says more than 170 crossing guards will serve school communities this year. City officials say the combined strategy — lower speed limits, improved crosswalks, crossing guards and transit changes — is intended to make the daily trip to and from school safer while encouraging more students and families to use public transportation.

META from page 1

liberately marketed addictive products to children. Earlier this year, a Los Angeles jury found Meta and Google liable in another case involving similar allegations. Meta also lost a related lawsuit in New Mexico. The latest settlement, however, is significantly larger than previous legal outcomes involving these claims. Meta still faces lawsuits from parents and school districts around the country, while Google, Snap and TikTok are among other technology companies confronting similar litigation. Under the proposed settlement, Meta must make significant changes affecting users under 18. Teens would

face a daily time limit of two hours on Meta platforms, dropping to one hour if other social media companies agree to similar restrictions. Meta would also stop displaying likes or reactions to users under 18 and would restrict notifications during overnight hours and typical school hours. The company must establish a new system allowing teenagers to report harmful content and respond to 90 percent of those reports within six hours. Meta would also conduct a broader review and improvement of safety protections for teenage users. “Meta has agreed to make massive transformations that will reduce the risk of harm from its platforms — and will do it within months,” Bonta

said. He said the measures include time limits, restrictions on notifications during school and overnight hours, and bans on plastic surgery filters. Some settlement money will be earmarked to address mental health harms affecting children. California lawmakers and the governor will determine how another portion of the state’s settlement proceeds will be spent. The settlement still requires approval from a federal judge. California has also passed legislation regulating how children interact with social media, including restrictions similar to those contained in the proposed settlement, such as limiting notifications to young users during school hours.

LATIN BRIEFS from page 1

ing the second quarter, when revenues reached \$10.464 billion, 3.5 percent less than the \$10.848 billion originally recorded during the same period in 2025. The SE attributed the contraction to last year’s high base of comparison and indicated that it does not represent a change in trend. Despite the year-on-year decline, the result for the second quarter of 2026 was the second highest in the last 16 years. **Who received the foreign investment?** The manufacturing industry was the primary recipient of the arriving resources, receiving \$13.482 billion, equivalent to 38.6 percent of total FDI. The

figure represents a 9.3 percent year-over-year increase for manufacturing. Financial and insurance services ranked second, with \$10.15 billion, followed by the transportation, postal, and warehousing sectors, which registered the strongest growth, attracting \$2.65 billion. Mexico City came in as the top destination for foreign investment, receiving \$16.862 billion, or 48.2 percent of the national total. It was followed by Nuevo León, with \$3.712 billion; Mexico state, with \$2.114 billion; Baja California, with \$1.743 billion; and Jalisco, with \$1.406 billion. Together, these five states accounted for 73.9 percent of all FDI

received during the first half of the year. **Where did the first semester FDI come from?** In the first half of 2026, the United States remained the leading source of FDI in Mexico, with a flow of \$16.871 billion, equivalent to 48.2 percent of the total. Spain ranked second with \$4.954 billion, followed by Canada (\$1.741 billion), Australia (\$1.698 billion) and Germany (\$1.647 billion). According to the SE, the positive FDI numbers are attributed to the country’s macroeconomic and institutional fundamentals and the guidelines of Plan México, the government’s flagship economic and policy strategy.

Anuncie su negocio en
El Reportero POR MENOS

Llámenos al 415-648-3711

Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment



Dolly Parton dio voz a 28 trabajadores mexicanos fallecidos en un accidente aéreo de 1948. Dolly Parton gave voice to 28 Mexican workers who died in a 1948 plane crash.

Dolly Parton es recordada por dar voz a trabajadores mexicanos olvidados

por el equipo de El Reportero

A pocos días de la muerte de la leyenda de la música country Dolly Parton, a los 80 años, un capítulo poco conocido de su extraordinaria carrera vuelve a llamar la atención: su interpretación de una canción dedicada a 28 trabajadores agrícolas mexicanos que murieron en un accidente aéreo en California hace casi ocho décadas. Parton murió el 25 de agosto en Nashville después de una breve batalla contra el cáncer, según sus representantes. Su muerte provocó homenajes alrededor del mundo que celebraron no solo a la intérprete de clásicos como “Jolene,” “I Will Always Love You” y

“9 to 5,” sino también su sensibilidad hacia la vida de la gente trabajadora. Un ejemplo ocurrió en 1980, cuando Parton grabó “Deportee (Plane Wreck at Los Gatos)” para su álbum 9 to 5 and Odd Jobs. La canción relataba la historia de trabajadores mexicanos cuyas muertes habían quedado reducidas, en gran medida, a su condición migratoria. El 28 de enero de 1948, un avión DC-3 fletado que transportaba trabajadores agrícolas mexicanos se estrelló en Los Gatos Canyon, en el oeste del condado de Fresno. Murieron 32 personas, entre ellas 28 pasajeros mexicanos, el piloto, el copiloto, una azafata y un agente de inmigración.

Los reportes periodísticos identificaron por nombre a las víctimas estadounidenses, mientras que los pasajeros mexicanos fueron descritos comúnmente simplemente como “deportados”. Esa omisión indignó al legendario cantante de música folk Woody Guthrie, quien escribió un poema en protesta por la manera en que aquellos trabajadores habían sido despojados de sus identidades. Posteriormente, el maestro Martin Hoffman puso música a las palabras de Guthrie, creando una canción que después sería interpretada por numerosos artistas.

Ver ARTE página 8

Dolly Parton remembered for giving voice to forgotten Mexican farmworkers



—by the El Reportero staff

Just days after the death of country music legend Dolly Parton at age 80, a lesser-known chapter of her extraordinary career is drawing renewed attention: her recording of a song honoring 28 Mexican farmworkers killed in a California plane crash nearly eight decades ago. Parton died Aug. 25 in Nashville after a brief battle with cancer, according to her representatives. Her death prompted tributes around the world celebrating not only the singer of

classics such as “Jolene,” “I Will Always Love You” and “9 to 5,” but also her compassion for ordinary working people. (latimes.com) One example came in 1980, when Parton recorded “Deportee (Plane Wreck at Los Gatos)” for her album 9 to 5 and Odd Jobs. The song told the story of Mexican workers whose deaths had largely been reduced to their immigration status. (latimes.com) On Jan. 28, 1948, a chartered DC-3 carrying Mexican agricultural workers crashed in Los Gatos Canyon in western Fresno

County. Thirty-two people died, including 28 Mexican passengers, the pilot, co-pilot, a flight attendant and an immigration officer. News reports identified the American victims by name, while the Mexican passengers were commonly described simply as “deportees.” That omission disturbed legendary folk singer Woody Guthrie, who wrote a poem protesting the way the workers had been stripped of their identities. Schoolteacher Martin Hoffman later put Guthrie’s words to music, creating a song subsequently performed by numerous folk artists. Decades later, Parton brought the story to a much broader audience. Her rendition appeared on the same 1980 album that contained “9 to 5,” one of the defining hits of her career. The album centered heavily on working people, making the story of the Mexican laborers a particularly meaningful inclusion. Parton never publicly explained why she chose to record the song. (latimes.com) For decades, the 28 victims remained buried together at Holy Cross Cemetery in Fresno without their individual names

See ART page 8

Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



Calendario Comunitario | Agosto

—por el personal de El Reportero

Septiembre trae música, actividades familiares y celebraciones culturales por toda el Área de la Bahía. Desde salsa puertorriqueña en la costa de San Francisco hasta jóvenes artistas recaudando fondos para la investigación del cáncer infantil, los próximos eventos ofrecen oportunidades para reunirse, apoyar causas comunitarias y celebrar la diversidad cultural de la región. Orquesta Borinquen en The Ramp La salsa puertorriqueña llega a la costa de San Francisco Orquesta Borinquen lleva su salsa dura a The Ramp para una tarde y noche de música en vivo y baile. La presentación también contará con DJ Antonio y DJ EMC, ofreciendo seis horas de música en este popular sitio frente al mar. Sábado 5 de septiembre, de 4 a 10 p.m., The Ramp, 855 Terry A. Francois Blvd., San Francisco. Entrada: \$20. Habrá comida y bebidas disponibles.

Show de Talentos Bye Bye Kids Cancer Jóvenes artistas apoyan la investigación del cáncer infantil Niños de toda el Área de la Bahía subirán al escenario para el 12º Show Anual de Talentos de Bye Bye Kids Cancer, un evento familiar gratuito a beneficio de la investigación del cáncer infantil en Lucile Packard Children’s Hospital Stanford. Creado en 2015 por un niño de cinco años, el programa anual reúne a jóvenes artistas y familias para apoyar la investigación del cáncer pediátrico. Sábado 12 de septiembre, de 1 a 3 p.m., Valencia Park at Santana Row, San José. Entrada gratuita. Información: ByeByeKidsCancer.org. Audiciones del San Francisco Boys Chorus Invitan a jóvenes cantantes del Área de la Bahía a audicionar El San Francisco Boys Chorus realizará audiciones para niños de 5 a 12 años cuyas voces aún no hayan cambiado. Los jóvenes reciben entrenamiento vocal mientras desarrollan apre-

ciación musical, confianza en sí mismos y disciplina. Habrá audiciones en San Francisco, San Rafael, San Mateo y East Bay. Los niños de kindergarten o pre-K son aceptados automáticamente en el Junior Chorus y no necesitan audicionar. Sábado 12 de septiembre. Información e inscripción: SFBC.org/auditions. Gran Festival Salvadoreño La cultura salvadoreña toma el escenario en San José Caravana de la Bahía, presentada por Edgar Ortiz, trae el Gran Festival Salvadoreño a San José para una celebración familiar de música, comida y tradiciones salvadoreñas. Orquesta San Vicente encabeza el programa, acompañada por Roberto Salamanca y el animador Cocolito. El festival también incluye comida salvadoreña, área infantil y toro mecánico. Domingo 13 de septiembre, de 1 a 8 p.m., MetaSpace, 2323 McKee Road, San José. Niños menores de 12 años entran gratis.

Ver CALENDARIO página 8

Community calendar | August



Orquesta Borinquen

—by the El Reportero staff

September opens with music, family activities and cultural celebrations across the Bay Area. From salsa on San Francisco’s waterfront to young performers supporting childhood cancer research and a traditional Oktoberfest on the Peninsula, residents have plenty of opportunities to enjoy the region’s diverse communities. Orquesta Borinquen at The Ramp Salsa dura fills the San Francisco waterfront Orquesta Borinquen brings Puerto Rican-fla-

vored salsa dura to The Ramp for an afternoon and evening of live music and dancing. DJ Antonio and DJ EMC will also keep the music going at the popular waterfront gathering place. Saturday, Sept. 5, 4–10 p.m., The Ramp, 855 Terry A. Francois Blvd., San Francisco. Cover: \$20. Food and drinks available. Bye Bye Kids Cancer Talent Show Young performers unite for childhood cancer research Children from throughout the Bay Area take the stage for the 12th Annual

Bye Bye Kids Cancer Talent Show. The free family event raises funds for childhood cancer research at Lucile Packard Children’s Hospital Stanford. Created in 2015 by a five-year-old child, the program is now celebrating its 12th year. Saturday, Sept. 12, 1–3 p.m., Valencia Park at Santana Row, San José. Free admission. Information: ByeByeKidsCancer.org. Gran Festival Salvadoreño Salvadoran traditions celebrated in San José Caravana de la Bahía, presented by Edgar Ortiz, hosts an afternoon and evening of Salvadoran music, food and family entertainment. Orquesta San Vicente headlines, joined by Roberto Salamanca and Cocolito. A children’s area and mechanical bull are also planned. Sunday, Sept. 13, 1–8 p.m., MetaSpace, 2323 McKee Road, San José. Children under 12 free. Oktoberfest Downtown Redwood City

See CALENDAR page 8



Meta pagará 17.000 millones de dólares —y limitará los “me gusta” para los adolescentes— en un acuerdo con los estados sobre su gestión en las redes sociales. Meta to pay \$17 billion — and limit ‘likes’ for teens — in social media settlement with states.

META de la página 1

—por Colin Lecher

Meta acordó pagar hasta \$17 mil millones y realizar importantes cambios en Facebook e Instagram para resolver un amplio caso que acusa a la compañía de diseñar sus plataformas de redes sociales para generar adicción entre los menores.

California recibirá hasta \$2.1 mil millones si el acuerdo es aprobado por un juez, según el fiscal general Rob Bonta. Meta pagará inicialmente más de \$12 mil millones, y la cifra podría aumentar hasta \$17 mil millones durante un período de 10 años si otras compañías de redes sociales llegan a acuerdos sobre demandas relacionadas.

Una coalición de 47 estados, encabezada por los fiscales generales de California, Colorado, Kentucky y Nueva Jersey, acusó a Meta de diseñar sus productos para mantener a los menores conectados, a pesar de saber que el uso excesivo de las redes sociales podría perjudicar la salud mental de los jóvenes.

Los estados alegaron que Meta continuó promoviendo sus plataformas entre menores incluso cuando las propias investigaciones de la compañía identificaban posibles daños. El litigio ha sido comparado con las demandas contra las grandes tabacaleras y ha sido considerado una prueba importante para casos similares contra compañías tecnológicas en todo el país.

“Hoy hemos logrado un acuerdo con Meta que hará que las redes sociales sean menos peligrosas para nuestros hijos y marcará una enorme diferencia para los menores y sus familias”, dijo Bonta.

Los argumentos iniciales comenzaron apenas la semana pasada en un tribunal federal de Oakland, donde se anticipaba un juicio de varias semanas. El caso figuraba entre varias demandas clave que ponen a prueba las acusaciones de que grandes compañías tecnológicas comercializaron deliberadamente productos adictivos entre menores.

A principios de este año, un jurado de Los Angeles declaró responsables a Meta y Google en otro caso relacionado con acusaciones simi-

lares. Meta también perdió una demanda relacionada en Nuevo México. Sin embargo, el nuevo acuerdo supera ampliamente los resultados legales anteriores relacionados con estas acusaciones.

Meta todavía enfrenta demandas de padres y distritos escolares en todo el país, mientras que Google, Snap y TikTok se encuentran entre otras compañías tecnológicas que enfrentan litigios similares.

Según el acuerdo propuesto, Meta deberá realizar cambios importantes para los usuarios menores de 18 años. Los adolescentes tendrían un límite diario de dos horas en las plataformas de Meta, que se reduciría a una hora si otras compañías de redes sociales aceptan restricciones similares.

Meta también dejaría de mostrar los “me gusta” o reacciones a usuarios menores de 18 años y restringiría las notificaciones durante la noche y en los horarios habituales de clases.

La compañía deberá establecer un nuevo sistema que permita a los adolescentes denunciar contenido dañino y responder al 90 por ciento de esas denuncias dentro

de seis horas. Meta también realizará una revisión más amplia y mejorará las medidas de seguridad para los usuarios adolescentes.

“Meta ha aceptado realizar enormes transformaciones que reducirán el riesgo de daño de sus plataformas, y lo hará en cuestión de meses”, dijo Bonta. Señaló que las medidas incluyen límites de tiempo, restricciones a las notificaciones durante las horas escolares y nocturnas, y la prohibición de filtros de cirugía plástica.

Parte del dinero del acuerdo será destinado a abordar los daños a la salud mental de los menores. Los legisladores de California y el gobernador decidirán cómo se utilizará otra parte de los fondos que recibirá el estado.

El acuerdo todavía requiere la aprobación de un juez federal.

California también ha aprobado legislación para regular la manera en que los menores interactúan con las redes sociales, incluyendo restricciones similares a las contempladas en el acuerdo propuesto, como limitar las notificaciones a usuarios jóvenes durante el horario escolar.

CALIFORNIA from page 1

The news organization requested records from 16 University of California and California State University campuses, but several schools provided limited information or none at all.

UCLA and UC Berkeley reported spending about \$20.5 million each on athletes during the 2025-26 academic year, the maximum permitted under the new system. UCLA said 229 athletes received payments, while Berkeley reported paying 147. Neither university disclosed which players or teams received the money.

Other campuses provided more detail. San Diego State paid athletes at least \$8.6 million, with more than 60 percent going to football and most of the remainder going to men’s basketball. Only about 3 percent went to female athletes. UC Riverside reported roughly \$274,000 in payments, including about \$200,000 for male athletes and \$70,000 for female athletes.

Smaller totals included nearly \$1.4 million at UC Santa Barbara, \$827,000 at UC Irvine, \$567,000 at UC San Diego, \$231,000 at Cal State Long Beach and \$62,000 at Cal Poly San Luis Obispo. UC Davis, Cal State Fullerton, Cal State Northridge

and Cal State Bakersfield reported making no payments.

The direct-payment system became possible after a class-action settlement involving former college athletes. U.S. District Judge Claudia Wilken approved the settlement, which took effect July 1, 2025. Universities can compensate athletes for use of their name, image and likeness, or NIL, although NCAA rules continue to prohibit explicit “pay-for-play” arrangements.

The distinction has become controversial. University contracts may state that athletes are not being paid simply to compete, yet the agreements can require students to remain on their teams to continue receiving compensation.

The financial picture is also complicated by the fact that many Division I athletic programs lose money. A U.S. Government Accountability Office report found that the median college athletic program lost about \$20 million in the 2023-24 academic year. Universities may cover athletic shortfalls through tuition, student fees, endowment funds or general funds that include taxpayer dollars.

Athletes can also earn money through private NIL agreements with companies and booster organizations. California pioneered

this change in 2019 by allowing college athletes to profit from their names, images and likenesses.

At UC Santa Barbara, the shift is already visible. Athletes reported more than \$200,000 in private brand deals in 2024-25, but only about \$1,000 across 11 such deals the following academic year. At the same time, the university paid athletes nearly \$1.4 million directly. It signed 26 agreements, indicating that most athletes on campus still received no direct university payment under the new program.

CalMatters argues that because public universities distribute public resources, taxpayers should be able to know who receives the money, in what amounts and under what terms. Universities, meanwhile, have cited student privacy and competitive concerns when withholding details.

The dispute now places a broader question before California: As college athletics increasingly resembles a professional marketplace, how much financial transparency should taxpayers expect from the public universities funding it?

- This article was edited to fit space. To read the full piece, visit [elreporteroSF.com](#) front page.

SALUD de la página 1

curio que las especies depredadoras de mayor tamaño.

Pescados ricos en omega-3: salmón, sardinas y caballa

El salmón, las sardinas, la caballa y las anchoas son ricos en EPA y DHA, dos importantes ácidos grasos omega-3 asociados con la salud cardiovascular y cerebral. Estos nutrientes pueden ayudar a reducir la inflamación y favorecer el funcionamiento del cerebro y el desarrollo del sistema nervioso.

Los pescados grasos también aportan nutrientes importantes como vitamina D y vitamina B12. El salmón silvestre, la caballa, las sardinas, el arenque, la trucha y las anchoas se recomiendan frecuentemente como opciones nutritivas.

Riesgos del mercurio: pescados que se deben limitar o evitar

Los grandes peces depredadores pueden acumular concentraciones considerablemente mayores de mercurio porque consumen peces más pequeños contaminados a lo largo de su vida. El tiburón, el pez espada, la caballa real y el blanquillo se encuentran entre las especies que las autoridades de salud aconsejan evitar a las mujeres embarazadas y los niños pequeños, ya que el mercurio puede afectar el sistema nervioso en desarrollo.

El atún también puede contener mercurio, particularmente especies de mayor tamaño como el atún blanco, por lo que su consumo debe ser moderado. Entre las alternati-

vas con menor contenido de mercurio se encuentran el salmón, las sardinas, las anchoas, el arenque, el bacalao y el eglefino.

Sostenibilidad y prácticas de cultivo

Los pescados silvestres y de criadero pueden diferir en su perfil nutricional. El salmón de criadero puede contener más ácidos grasos omega-3, pero también una mayor cantidad de grasa total. Los métodos de pesca, la calidad del agua y las prácticas de acuicultura pueden afectar tanto la calidad nutricional como la sostenibilidad ambiental.

Los consumidores pueden reducir posibles riesgos escogiendo productos del mar de fuentes confiables y prestando atención a las recomendaciones sobre sostenibilidad y pesca local.

Recomendaciones para el consumo de pescado

Las autoridades de salud de Estados Unidos generalmente recomiendan consumir de dos a tres porciones de pescado con bajo contenido de mercurio por semana. La Asociación Americana del Corazón también recomienda comer al menos dos porciones semanales de pescado que no sea frito.

Consumir una variedad de pescados, en lugar de depender demasiado de una sola especie, puede aportar beneficios nutricionales y al mismo tiempo reducir la posible exposición a contaminantes.

En general, el salmón, las sardinas, las anchoas y otros pescados grasos con bajo contenido de mercurio ofrecen una excelente combinación de proteínas, ácidos grasos omega-3, vitaminas y minerales. Elegir productos del mar de fuentes confiables y seguir las recomendaciones oficiales puede ayudar a disfrutar de estos beneficios mientras se reducen los posibles riesgos.

- Este artículo fue editado para caber en el espacio.

When you need help, we're on the way!

C&S TOWING
AND AUTO SERVICE

FAST RESPONSE
FRIENDLY SERVICE
FAIR & HONEST PRICES

We go the extra mile for you!

TOWING • FLATBED • JUMP STARTS
TIRE CHANGES • LOCKOUTS & MORE

PROFESSIONAL • RELIABLE • TRUSTED

(415) 966-5024
(415) 520-0772

1251 Thomas Ave.
San Francisco, CA 94124

towingst@gmail.com

FAR BEYOND CUSTOMER SATISFACTION

Fabiola Enciso
Agente de Seguros de California
Licencia #0F-8701

510-850-6555
Hablo español.
Lláme a Fabiola.

Iwan Tunggal
510-266-0444
17259 Hesperian Blvd Ste 15
San Lorenzo, CA
Licencia #0C16134

Allstate
Con usted en buenas manos.

Pancho Villa TAQUERIA

ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISHES AND SALSAS ARE MADE FROM SCRATCH EVERY DAY

EL TORO TAQUERIA

AUTHENTIC MEXICAN FOOD

FOLLOW US @ [www.sfpanchovilla.com](#)

PANCHO VILLA TAQUERIA
365 "B" Street, San Mateo
(650) 343-4123

EL TORO TAQUERIA
598 Valencia Street SF
(415) 431-3351

PANCHO VILLA TAQUERIA
3071 16th Street @Valencia St. SF
(415) 864-8840

HOURS: 10:00 AM - 10:00 PM

CONNY PRADO

Preparación de Impuestos
Income Tax Preparation

Matrimonios Civiles
Civil Wedding Ceremonies

NOTARY PUBLIC

3462 Mission St., San Francisco
415-826-1530

MARI'S ALTERATIONS
Custom Tailor

ALTERACIONES PARA HOMBRES Y MUJERES

VESTIDOS • TRAJES • CUERO

AJUSTES A MEDIDA

(510) 932-6495

OAKLAND | @maris alterations

Ajuste perfecto a su medida

CONÉCTATE
CON NUESTRA TRAYECTORIA

No te quedes solo con lo nuevo; explora lo que nos ha traído hasta aquí.

[www.elreporterosf.com](#)

Advertise your business in **El Reportero** and help build a free press. Call us at 415-648-3711



Jugadores de fútbol americano de UCLA salen al campo antes de un partido. English: UCLA football players take the field before a game.

CALIFORNIA de la página 1

después de casi un año de intentar obtener registros detallados sobre los pagos a estudiantes atletas. La organización de noticias solicitó documentos a 16 campus de la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, pero varias instituciones proporcionaron información limitada o ninguna.

UCLA y UC Berkeley informaron haber gastado alrededor de \$20.5 millones cada una en atletas durante el año académico 2025-26, el máximo permitido bajo el nuevo sistema. UCLA dijo que 229 atletas recibieron pagos, mientras Berkeley reportó haber pagado a 147. Ninguna universidad reveló qué jugadores o equipos recibieron el dinero.

Otros campus proporcionaron más detalles. San Diego State pagó a sus atletas al menos \$8.6 millones, con más del 60 por ciento destinado al fútbol americano y la mayor parte del resto al baloncesto masculino. Solo alrededor del 3 por ciento fue para atletas femeninas. UC Riverside reportó aproximadamente \$274,000 en pagos, incluidos unos \$200,000 para atletas masculinos y \$70,000 para atletas femeninas.

Otros totales fueron casi \$1.4 millones en UC Santa Barbara, \$827,000 en UC Irvine, \$567,000 en UC San Diego, \$231,000 en Cal State Long Beach y \$62,000 en Cal Poly San Luis Obispo. UC Davis, Cal State Fullerton, Cal State

Northridge y Cal State Bakersfield informaron no haber realizado pagos.

El sistema de pagos directos fue posible después de un acuerdo en una demanda colectiva que involucró a exatletas universitarios. La jueza federal Claudia Wilken aprobó el acuerdo, que entró en vigor el 1 de julio de 2025. Las universidades pueden compensar a los atletas por el uso de su nombre, imagen y semejanza, conocido como NIL, aunque las reglas de la NCAA continúan prohibiendo explícitamente los acuerdos de “pago por jugar”.

La distinción se ha vuelto controversial. Los contratos universitarios pueden establecer que los atletas no reciben dinero simplemente por competir, pero los acuerdos pueden exigirles permanecer en sus equipos para continuar recibiendo compensación.

El panorama financiero también se complica porque muchos programas deportivos de la División I pierden dinero. Un informe de la Oficina de Responsabilidad Gubernamental de Estados Unidos encontró que el programa deportivo universitario promedio perdió alrededor de \$20 millones durante el año académico 2023-24. Las universidades pueden cubrir déficits deportivos mediante matrículas, cuotas estudiantiles, fondos patrimoniales o fondos generales que incluyen dinero de los contribuyentes.

Los atletas también pueden obtener ingresos me-

dante acuerdos privados NIL con compañías y organizaciones de patrocinadores. California fue pionera en este cambio en 2019 al permitir que los atletas universitarios obtuvieran ganancias de sus nombres, imágenes y semejanzas.

En UC Santa Barbara, el cambio ya es evidente. Los atletas reportaron más de \$200,000 en acuerdos privados con marcas en 2024-25, pero solo alrededor de \$1,000 en 11 acuerdos de este tipo durante el siguiente año académico. Al mismo tiempo, la universidad pagó directamente a sus atletas casi \$1.4 millones. Firmó 26 acuerdos, lo que indica que la mayoría de los atletas del campus todavía no recibía pagos directos de la universidad bajo el nuevo programa.

CalMatters sostiene que, debido a que las universidades públicas distribuyen recursos públicos, los contribuyentes deberían poder saber quién recibe el dinero, en qué cantidades y bajo qué condiciones. Las universidades, por su parte, han citado la privacidad de los estudiantes y preocupaciones competitivas para justificar la retención de detalles.

La disputa plantea ahora una pregunta más amplia para California: A medida que los deportes universitarios se parecen cada vez más a un mercado profesional, ¿cuánta transparencia financiera deberían exigir los contribuyentes a las universidades públicas que los financian?

Guidelines for Fish Consumption

U.S. health authorities generally recommend two to three servings of lower-mercury fish each week. The American Heart Association also recommends eating at least two servings of non-fried fish weekly.

Eating a variety of fish rather than relying heavily on one species can provide nutritional benefits while reducing potential exposure to contaminants.

Overall, salmon, sardines, anchovies and other lower-mercury oily fish offer an excellent combination of protein, omega-3 fatty acids, vitamins and minerals. Choosing carefully sourced seafood and following government advisories can help consumers enjoy those benefits while minimizing potential risks. *Food.news.*

- This article was edited to fit space.

HEALTH from page 1

ids associated with cardiovascular and brain health. These nutrients can help reduce inflammation and support brain function and nervous system development.

Fatty fish also provide important nutrients such as vitamin D and vitamin B12. Wild-caught salmon, mackerel, sardines, herring, trout and anchovies are frequently recommended as nutritious choices.

Mercury Concerns: Fish to Limit or Avoid

Large predatory fish can accumulate significantly higher concentrations of mercury because they consume smaller contaminated fish over their lifetimes. Shark, swordfish, king mackerel and tilefish are among the species health authorities advise pregnant women and young children to avoid because

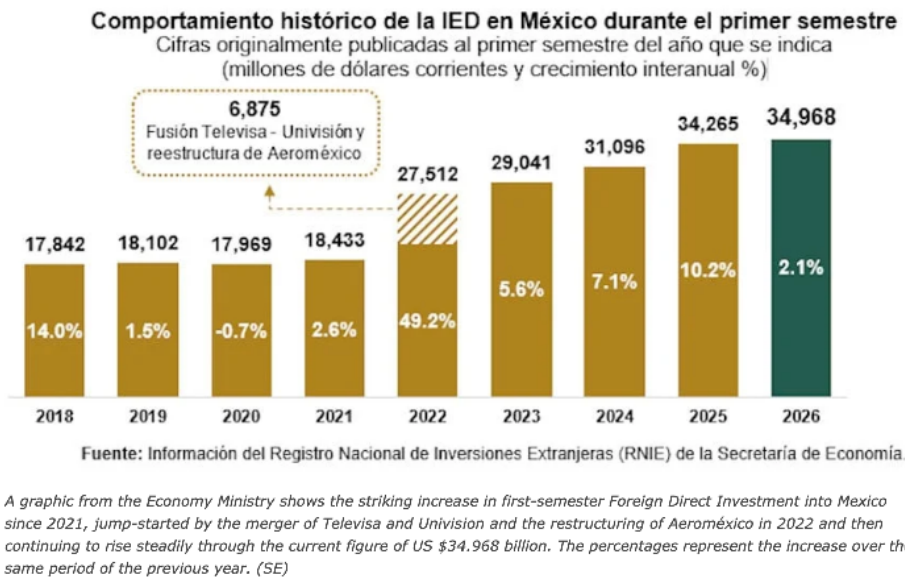
mercury can harm the developing nervous system.

Tuna can also contain mercury, particularly larger species such as albacore, so consumption should be moderated. Lower-mercury alternatives include salmon, sardines, anchovies, herring, cod and haddock.

Sustainability and Farming Practices

Wild and farmed fish can differ in their nutritional profiles. Farmed salmon may contain more omega-3 fatty acids but can also contain more total fat. Fishing methods, water quality and farming practices can affect both nutritional quality and environmental sustainability.

Consumers can reduce potential risks by choosing seafood from reputable sources and paying attention to sustainability and local fishing advisories.



BREVES LATNOS de la página 1

tranjera prácticamente se duplicó, con un crecimiento acumulado de 89.7 por ciento respecto al primer semestre de 2021, cuando México captó US\$18,433 millones.

Sin embargo, el avance de 2026 perdió impulso durante el segundo trimestre, cuando los ingresos alcanzaron US\$10,464 millones, 3.5 por ciento menos que los US\$10,848 millones registrados originalmente durante el mismo periodo de 2025.

La SE atribuyó la contracción a la elevada base de comparación del año pasado e indicó que no representa un cambio de tendencia. A pesar de la disminución interanual, el resultado del segundo trimestre de 2026 fue el segundo más alto de los últimos 16 años.

¿Quién recibió la inversión extranjera?

La industria manufacturera fue la principal receptora de los recursos, al captar

US\$13,482 millones, equivalentes al 38.6 por ciento del total de la IED. La cifra representa un aumento interanual de 9.3 por ciento para el sector manufacturero.

Los servicios financieros y de seguros ocuparon el segundo lugar, con US\$10,150 millones, seguidos por los sectores de transporte, correos y almacenamiento, que registraron el mayor crecimiento al atraer US\$2,650 millones.

La Ciudad de México se ubicó como el principal destino de la inversión extranjera, al recibir US\$16,862 millones, equivalentes al 48.2 por ciento del total nacional. Le siguieron Nuevo León, con US\$3,712 millones; Estado de México, con US\$2,114 millones; Baja California, con US\$1,743 millones; y Jalisco, con US\$1,406 millones.

En conjunto, estas cinco entidades concentraron el 73.9 por ciento de toda la IED recibida durante la primera mitad del año.

¿De dónde provino la IED del primer semestre?

Durante el primer semestre de 2026, Estados Unidos se mantuvo como la principal fuente de Inversión Extranjera Directa en México, con un flujo de US\$16,871 millones, equivalente al 48.2 por ciento del total.

España ocupó el segundo lugar con US\$4,954 millones, seguida de Canadá (US\$1,741 millones), Australia (US\$1,698 millones) y Alemania (US\$1,647 millones).

Según la SE, las cifras positivas de IED se atribuyen a los fundamentos macroeconómicos e institucionales del país y a los lineamientos del Plan México, la principal estrategia económica y de política pública del gobierno.

Si quieres, también puedo ajustarlo al estilo exacto de la sección de *El Reportero* y revisar el titular para que tenga el largo adecuado para las columnas.

MISSION COUNCIL

Alcohol & Drug Treatment Services
Servicios de Tratamiento de Alcohol y Drogas

Helping the Latino Community for Over 30 Years
Sirviendo a la comunidad latina por más de 30 años

SERVICES PROVIDED • SERVICIOS OFRECIDOS

ENGLISH	ESPAÑOL
• Spanish Speaking bilingual professional staff	• Personal profesional que habla Español
• Confidential services	• Servicios confidenciales
• We offer family, individual, and group treatment	• Terapias a familia, individuales y de grupos
• Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.	• Evaluaciones sobre alcohol y drogas
	• Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No one is turned away for lack of funds.
No rechazamos a nadie por falta de fondos.

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS

Have you lost your driver license for more than one DUI?

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS

Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?

Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722
415-920-0721

Open 6 days a week

MISSION COUNCIL ADULT SERVICES
SERVICIO PARA ADULTOS

154-A Capp Street
(Between 16th & 17th Streets)
San Francisco, CA 94110

Tel. 415-826-6767
Fax 415-826-6774

OFFICE HOURS:	HORAS DE OFICINA:
Monday-Friday 9:00 a.m. – 9:00 p.m.	Lunes a Viernes 9:00 a.m. – 9:00 p.m.
Saturday 8:30 a.m. – 4:00 p.m.	Sábado 8:30 a.m. – 4:00 p.m.

MISSION COUNCIL FAMILY SERVICES
SERVICIOS PARA FAMILIAS

Tel. 415-864-0554
Fax 415-701-1868

OFFICE HOURS:	HORAS DE OFICINA:
Monday-Friday 9:30 a.m. – 7:30 p.m.	Lunes a Viernes 9:30 a.m. – 7:30 p.m.
Saturday 7:00 a.m. – 1:00 p.m.	Sábado 7:00 a.m. – 1:00 p.m.

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council recibe sus fondos del Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que las siguientes iniciativas de ley se someterán a votación por parte de los electores cualificados de las jurisdicciones que se enumeran a continuación el martes 3 de noviembre de 2026, con motivo de la Elección General Estatal en el Condado de San Mateo.

**INICIATIVAS DE LEY A NIVEL DE CONDADO
CONDADO DE SAN MATEO**

ENMIENDA DE LA CARTA CONSTITUCIONAL 1.0

**INICIATIVA DE LEY
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE LA APROBACIÓN POR MAYORÍA)**

¿Se deberá enmendar la Carta Constitucional del Condado de San Mateo para añadir una disposición al Preámbulo de la Carta Constitucional que declare que la resiliencia a largo plazo ante fenómenos meteorológicos extremos es una prioridad del Condado?

Sí _____ No _____
CONDADO DE SAN MATEO

ENMIENDA DE LA CARTA CONSTITUCIONAL 2.0

**INICIATIVA DE LEY
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE LA APROBACIÓN POR MAYORÍA)**

¿Se deberá enmendar la Carta Constitucional del Condado de San Mateo para añadir una disposición al Preámbulo de la Carta Constitucional que reafirme el compromiso del Condado con la dignidad, los derechos civiles y la igualdad de protección de todos los residentes del Condado?

Sí _____ No _____
CONDADO DE SAN MATEO

ENMIENDA DE LA CARTA CONSTITUCIONAL 3.0

**INICIATIVA DE LEY
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE LA APROBACIÓN POR MAYORÍA)**

¿Se deberá enmendar la Carta Constitucional del Condado de San Mateo para prolongar de 30 a 60 días el plazo en el que la Junta de Supervisores del Condado debe convocar una elección especial o realizar un nombramiento en caso de que quede vacante un cargo electivo que no sea de la Junta de Supervisores, y para exigir a la Junta que celebre al menos una asamblea pública para recibir comentarios del público antes de cualquier nombramiento?

Sí _____ No _____
CONDADO DE SAN MATEO

ENMIENDA DE LA CARTA CONSTITUCIONAL 4.0

**INICIATIVA DE LEY
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE LA APROBACIÓN POR MAYORÍA)**

¿Se deberá enmendar la Carta Constitucional del Condado de San Mateo para exigir que, tras cada censo federal decenal, una comisión independiente de redistribución de distritos proceda a la redistribución de los distritos de supervisores, de conformidad con las disposiciones aplicables del Código Electoral de California?

Sí _____ No _____
**INICIATIVAS DE LEY DE LOS DISTRITOS ESCOLARES
DISTRITO ESCOLAR DE BURLINGAME
INICIATIVA DE LEY DE BONOS
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE UN 55 % DE APROBACIÓN)**

Para reparar las escuelas envejecidas de Burlingame y mantener la excelencia académica arreglando techos que gotean; eliminando la podredumbre, el plomo y el asbestos; sustituyendo los sistemas de plomería y electricidad envejecidos; actualizando los laboratorios de ciencias, tecnología e ing-

iería; y brindando a los maestros las herramientas didácticas a fin de apoyar el éxito de los estudiantes, ¿se deberá adoptar la iniciativa de ley del Distrito de Escuelas Primarias de Burlingame para autorizar \$100,000,000 en bonos a tasas de interés legales, a \$16.00 por cada \$100,000 de valor estimado (aproximadamente \$6,567,830 cada año) mientras los bonos estén en circulación, con supervisión, auditorías, sin fondos para administradores y con control local?

Sí _____ No _____
**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE CABRILLO
INICIATIVA DE LEY DE IMPUESTO SOBRE PARCELA
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE UNA APROBACIÓN DE 2/3)**

Con fondos que el Gobierno Estatal o Federal no se los puede llevar para gastarlos en otro lado, ¿se deberá adoptar la iniciativa de ley del Distrito Escolar Unificado de Cabrillo para apoyar a los estudiantes locales contratando y conservando a maestros altamente cualificados y educadores especializados; y ampliando los programas de capacitación laboral y preparación universitaria, lo que incluye agricultura, construcción y soldadura, reemplazando el actual impuesto sobre parcelas por la suma de \$239 por parcela durante cinco años (recaudando \$2,600,000 anualmente) con exenciones para adultos mayores, nada para sueldos o pensiones de administradores, y con divulgación pública de los gastos?

Sí _____ No _____
**DISTRITO DE ESCUELAS SECUNDARIAS UNIDAS DE JEFFERSON
INICIATIVA DE LEY DE IMPUESTO SOBRE PARCELA
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE UNA APROBACIÓN DE 2/3)**

Con fondos que el Gobierno Estatal o Federal no se los puede llevar para gastarlos en otro lado, ¿se deberá adoptar la iniciativa de ley del Distrito de Escuelas Secundarias Unidas de Jefferson para apoyar directamente a los maestros y los programas académicos; ampliar y mejorar las clases de capacitación laboral y preparación universitaria; y contratar y retener a maestros y consejeros cualificados en la Escuela Secundaria Jefferson, la Escuela Secundaria Oceana, la Escuela Secundaria Shasta, la Escuela Secundaria Terra Nova, la Escuela Secundaria Thorton y la Escuela Secundaria Westmoor, reemplazando el impuesto sobre parcelas de 2018, a \$98 por parcela durante diez años (recaudando \$3.4 millones anualmente) con transparencia total ante el público de todos los gastos?

Sí _____ No _____
**DISTRITO ESCOLAR DE PACIFICA
INICIATIVA DE LEY DE IMPUESTO SOBRE PARCELA
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE UNA APROBACIÓN DE 2/3)**

Para renovar el financiamiento local que vencerá sin aumentar los impuestos, con fondos locales para las escuelas primarias/intermedias que el estado no se los puede llevar, a fin de apoyar programas sólidos de matemáticas, ciencias, historia y lectura/escritura; atraer/conservar a maestros/consejeros cualificados; mantener programas educativos de arte/música/al aire libre, bibliotecas e instrucción de computadoras, ¿se deberá adoptar la iniciativa de ley del Distrito Escolar de Pacifica para cobrar \$118 por parcela, recaudar \$1,300,000 anualmente durante 10 años, con exenciones para adultos mayores, supervisión indepen-

diente y nada del dinero para sueldos de administradores?

Sí _____ No _____
**DISTRITO ESCOLAR DE SAN CARLOS
INICIATIVA DE LEY DE IMPUESTO SOBRE PARCELA
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE UNA APROBACIÓN DE 2/3)**

Para proteger programas educativos excepcionales, ciencias prácticas, matemáticas, tecnología, artes, lectura y escritura, atraer y retener a maestros de alta calidad, mantener los tamaños de clases razonables y sostener los valores inmobiliarios, ¿se deberá adoptar la iniciativa de ley del Distrito Escolar de San Carlos para reemplazar su actual impuesto sobre parcelas a una tasa de \$489 por parcela (recaudando aproximadamente \$4,400,000 anualmente) por 8 años, con ajustes anuales según el costo de vida, supervisión por ciudadanos, exenciones para adultos mayores, que todos los fondos se gasten localmente y que no se destine nada de los fondos para sueldos de administradores

Sí _____ No _____
**DISTRITO DE COLEGIOS COMUNITARIOS DEL CONDADO DE SAN MATEO
INICIATIVA DE LEY DE IMPUESTO SOBRE PARCELA**

**INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE UN 55 % DE APROBACIÓN)**

Sin aumentar las tasas impositivas actuales, y para proteger la educación superior asequible en College of San Mateo, Cañada College y Skyline College, por medio de la reparación/construcción de aulas de ciencias, ingeniería, matemáticas, tecnología, oficios especializados y capacitación profesional que preparen a los estudiantes para empleos con gran demanda; y reparación de techos, plomería y sistemas eléctricos, ¿se deberá adoptar la iniciativa de ley del Distrito de Colegios Comunitarios del Condado de San Mateo para autorizar \$848,000,000 en bonos a tasas legales, cobrando aproximadamente \$18 por cada \$100,000 de valor estimado (\$75,000,000 anualmente) mientras que los bonos estén en circulación, con auditorías independientes, supervisión y todo el dinero controlado localmente?

Sí _____ No _____
**DISTRITO ESCOLAR DE SAN MATEO-FOSTER CITY:
INICIATIVA DE LEY de bonos:
INICIATIVA DE LEY
(SE REQUIERE UN 55 % DE APROBACIÓN)**

A fin de mejorar las aulas de las escuelas primarias e intermedias para oficios especializados, ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas; sustituir techos con goteras, ventanas antiguas, alarmas contra incendios y sistemas de comunicaciones de emergencia; proporcionar viviendas asequibles para atraer y conservar a maestros y personal de calidad; adquirir, construir y reparar instalaciones, equipos y sitios; ¿se deberá adoptar la iniciativa de ley del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City para autorizar \$498,000,000 en bonos a tasas de interés legales, cobrando \$29 por cada \$100,000 de valor catastral, lo que promediaria \$35,000,000 al año mientras los bonos estén en circulación, con auditorías, supervisión independiente y usando los fondos localmente?

Sí _____ No _____
9/4/26

CNS-4074339#

EL REPORTERO

Tu voz, en dos idiomas.

www.elreporterosf.com

El Periódico bilingüe

El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

Clasificados / Classified

(415) 648-3711

2601 Mission St. Suite 105, San Francisco, California 94110

 LREPORTERO@AOL.COM www.elreporterosf.com

- PUBLIC NOTICES FICTITIOUS
- BUSINESS NAMES
- LEGAL NOTICES

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC



AVISO DE LOS CANDIDATOS A CARGOS PÚBLICOS

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que las siguientes personas han sido nominadas para los cargos designados para ser cubiertos en la Elección Municipal General convocada con la Elección Estatal que se celebrará en la Ciudad de Foster City el martes 3 de noviembre de 2026:

Miembro del Concejo de la Ciudad, Distrito 1 (Mandato completo de cuatro años)
Voto por no más de uno (1)

Art Kiesel, Alcalde
Procede: Shira Ventral, Directiva de una Organización sin Ánimo de Lucro/Miembro del Concejo

Miembro del Concejo de la Ciudad, Distrito 2 (Mandato completo de cuatro años)
Voto por no más de uno (1)

Stacy Jimenez, Miembro del Concejo/Abogada

Los Centros de Votación estarán abiertos a partir de 29 días antes del Día de Elecciones. El día de las elecciones, los Centros de Votación estarán abiertos entre las 7:00 a.m. y las 8:00 p.m. Se puede votar por correo, o en persona en papel o en la máquina de votación electrónica.

Comuníquese con la Secretaría Municipal al 650-286-3250 para obtener más información.

Priscilla Schaus, Secretaria Municipal/Funcionaria Electoral

Publicado: 4 de septiembre de 2026

CNS# 41073652



NOTIFICACIÓN DE LOS CANDIDATOS A CARGOS PÚBLICOS

POR LA PRESENTE SE DA AVISO que las siguientes personas han sido nominadas para los cargos designados a cubrir en la Elección Municipal General que se llevará a cabo en la Ciudad de San Mateo el martes 3 de noviembre de 2026 y para las siguientes iniciativas de ley.

Para miembros del Concejo Municipal – Término completo – Distritos 1, 3 y 5

Distrito 1
Taso Zografos
Lisa Diaz Nash

Distrito 3
Seema Patel
Robert G. Newsom, Jr.

Distrito 5
Dave Johnson
Adam Loraine
Dana Yates Sahae

Iniciativa de Ley para votar:

Iniciativa de Ley H Para proveer fondos destinados a servicios municipales de San Mateo, tales como mantener las calles, aceras, parques, infraestructura e instalaciones locales de la comunidad seguras, limpias y en buen estado, arreglar baches, proporcionar protección contra incendios, paramédicos, prevención de la delincuencia, respuesta de emergencias 9-1-1, y hacer mejoras de seguridad y administración del tráfico, ¿se deberá adoptar la ordenanza de la Ciudad de San Mateo para establecer un impuesto sobre las ventas de un cuarto de centavo, recaudando 7 millones de dólares cada año para el uso general del gobierno hasta que los votantes lo deroguen, con auditorías independientes y control local de todos los fondos?	SI
	NO

Iniciativa de Ley F ¿Se deberá adoptar la iniciativa de ley que modifica la Carta Constitucional de la Ciudad de San Mateo para que refleje el actual sistema electoral basado en distritos, actualice el proceso de programar asambleas del Concejo y ocupar vacantes en el Concejo, actualice o elimine disposiciones obsoletas, y realice otros cambios técnicos y de cumplimiento?	SI
	NO

/s/ Martin McTaggart, Secretario Municipal

EMPLEOS
EMPLOYMENT

SE NECESITA AYUDA PARA JUGUERÍA

Inca Juice busca señora con experiencia en preparación de jugos naturales, licuados y batidos. Buen ambiente de trabajo, ubicado en la calle Mission, cerca de la calle 19, en una zona con mucha actividad profesional y comercial y clientes agradables.

Interesadas llamar a Dora al 415-724-7948 para más información.



SE SOLICITA PERSONAL

Consejero Memorial (Bilingüe preferido)

¿Te interesa ayudar a tu comunidad?

Buscamos personas:

- * Amables y responsables
- * Buen trato con familias
- * Organizadas y profesionales
- * Capacitación incluida

Envía curriculum por correo electrónico a: Agica@cypresslawn.com

Tu comunidad te necesita

Su anuncio ayudará a construir una prensa libre

Anuncie su negocio aquí

El Reportero

CALL US NOW

415 648-3711



L's Caffé
Café & Restaurant
Breakfast and Brunch Restaurant

2871-24th, San Francisco, CA, 94110

+1 415-206-0274 **www.ls-caffe.com**

FOLLOW US in: **ls.caffe** **ls.caffe**

Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee / Sandwiches / Bagels and more.



EDITORIAL de la página 2

Las cámaras Flock continúan visibles a lo largo de la calle César Chávez, en el Distrito de la Misión. Los residentes pasan debajo de ellas todos los días. ¿Por qué están ahí? La justificación siempre es la seguridad pública: recuperar un automóvil robado, encontrar a un delincuente o prevenir un crimen que pudiera ocurrir en el futuro. Pero si la posibilidad de un delito futuro justifica la vigilancia permanente, entonces se podrían instalar cámaras en cada calle y en cada intersección de Estados Unidos. Ese es precisamente el peligro. Los habitantes de San Francisco ya viven bajo una

extraordinaria regulación del espacio público. Desaparecen espacios de estacionamiento. Las aceras se convierten en zonas restringidas, a veces sin que los residentes puedan comprender claramente su necesidad práctica. Se rediseñan calles, se multiplican las restricciones y se expande la tecnología de vigilancia. El gobierno observa, regula y registra cada vez más aspectos de la vida cotidiana. Debe haber límites. La Junta de Supervisores ha cuestionado el uso indebido de los datos de las placas, y ese escrutinio es bienvenido. Pero San Francisco debe enfrentar ahora el problema de fondo: ¿debería existir esta red de vigilancia en su escala actual?

Y el alcalde Daniel Lurie debería decir públicamente a los habitantes de San Francisco cuál es su posición. ¿Apoya su administración mantener estas cámaras? ¿Cuánta información deberían recopilar? ¿Quién debería tener autorización para consultarla? ¿Durante cuánto tiempo debería conservarse? ¿Y por qué San Francisco necesita cientos de cámaras rastreando vehículos por toda una ciudad que se enorgullece de defender las libertades civiles? Estas preguntas merecen respuestas. Otras comunidades ya no se limitan a hacer preguntas. Están actuando. San Francisco no debería estar entre las últimas ciudades en reconocer lo que está sucediendo. La tecnología puede ayudar a combatir el crimen sin convertir a toda una población en objeto de vigilancia continua. San Francisco debería sumarse al creciente movimiento nacional, reconsiderar este sistema y retirar las cámaras Flock de nuestras calles. Las cámaras deben ser retiradas.

ARTE de la página 4

Décadas más tarde, Parton llevó aquella historia a un público mucho más amplio. Su versión apareció en el mismo álbum de 1980 que contenía “9 to 5”, uno de los grandes éxitos de su carrera. El disco se enfocaba ampliamente en la gente trabajadora, haciendo especialmente significativa la inclusión de la historia de los trabajadores mexi-

canos. Parton nunca explicó públicamente por qué decidió grabar la canción. Durante décadas, las 28 víctimas permanecieron enterradas juntas en el cementerio Holy Cross de Fresno, sin que sus nombres individuales aparecieran en la tumba. El escritor Tim Z. Hernandez investigó posteriormente sus identidades y ayudó a reconectar la tragedia con las familias que habían dejado atrás.

En 2013, finalmente se inauguró un monumento con los nombres de los 28. Ahora, tras la muerte de Parton, aquella grabación ofrece otro recordatorio de su legado: detrás de los brillantes atuendos y la fama mundial hubo una artista dispuesta a cantar sobre personas a quienes Estados Unidos alguna vez dejó sin nombre. Con reportes de Crónicas Mexicanas e información adicional de El Reportero.

COLUMN from page 2

A Christian mother praying inside a Nigerian church does not deserve to die because someone considers her faith unacceptable. Neither does a Muslim praying in a mosque. Religious freedom cannot mean defending only religions we like. If Muslims are persecuted for being Muslims, Christians should defend them. If Jews are attacked for being Jews, Christians and Muslims should defend them. When Christians are hunted, kidnapped or murdered because they are Christians, secular people and followers of other religions should defend them too.

That is why Maher’s intervention matters. A prominent secular commentator is asking why people who constantly speak about oppression have so little to say about persecuted Christians. It is a fair question. Human rights lose their meaning when outrage depends upon the identity of the victim or the politics of the perpetrator. The world should condemn every ideology that teaches people to hate, persecute or kill their neighbors over faith. And if Bill Maher, who is not a Christian, can speak for Nigeria’s persecuted Christians, the rest of us have no excuse for remaining silent.

CALENDAR from page 4

German traditions return to the Peninsula
Redwood City’s annual Oktoberfest transforms Courthouse Square with German music, dancing, food and traditional festivities. Performers during the multi-day celebration include The Internationals, Golden Gate Bavarian Club, Deutscher Musikverein, Alpine Sound Band and Nature Friends Schuhplattler. Sept. 18–27, Courthouse Square, 2200 Broad-

way, Redwood City. No event Sept. 21. Ticket prices vary by date and time. **El Flamenco de Jerez Andalusian artists bring flamenco to Northern California**
Dancers Macarena de Jerez and Carmen Herrera join vocalist José Mijita, guitarist Ismael Heredia and percussionist Manuel Vinaza for a celebration of the flamenco traditions of Jerez and Andalusia. Friday, Sept. 25, 7 p.m., Sacramento; Saturday, Sept. 26, 7 p.m., Mountain View.

ART from page 4

marking the grave. Writer Tim Z. Hernandez later researched their identities and helped reconnect the tragedy with the families they left behind. In 2013, a memorial bearing all 28 names was finally dedicated.



El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen

Cronograma de Boxeo - Boxing Schedule

Thursday, September 3

Montreal Casino, Montreal, Quebec, Canada (DAZN)
Lenar Perez vs Thabiso Mchunu, cruiserweights, 10 rounds
Moreno Fendero vs Stephane Fondjo, super middleweights, 10 rounds
Jhon Orobio vs Antonio Moran, super lightweights, 10 rounds
Wyatt Sanford vs Costin Ion, lightweights, 8 rounds

Friday, September 4

Prudential Center, Newark, NJ (DAZN and TNT)
Andy Ruiz Jr vs Damian Knyba, heavyweights, 10 or 12 rounds
Vito Mielnicki Jr vs Austin “Ammo” Williams, middleweights, 10 or 12 rounds

Alan Chaves vs Eridson Garcia, lightweights, 10 rounds

Saturday, September 5

Croke Park, Dublin, Ireland (DAZN)
Katie Taylor vs Flora Pili, super lightweights, 10 rounds, for Taylor’s undisputed championship



(WBC, WBA, IBF, and WBO titles)

Dave Allen vs Thomas Carty, heavyweights, 10 rounds
Paddy Donovan vs Tyrone McKenna, welterweights, 10 rounds
Molly McCann vs Slywia Doligala, bantamweights, 8 rounds
Taylor Bevan vs Emmet Brennan, super middleweights, 10 rounds
Joe McGrail vs Matthew Boreland, super bantamweights, 10 rounds
Adam Olaniyan vs TBA, heavyweights, 4 rounds

Friday, September 11

Payne Arena, Hidalgo, TX (DAZN)
Giovanni Marquez vs Rowin Javier Sanchez, super lightweights, 10 rounds

EDITORIAL from page 2

But legitimate objectives do not automatically justify mass surveillance. San Francisco itself has already experienced the danger. Police disclosed this year that an audit uncovered 299 improper searches of the city’s Flock data conducted on behalf of federal and out-of-state agencies. SFPD responded by cutting off the regional intelligence center’s access. That was appropriate. But the cameras remained. And that leaves a larger question unanswered: Why should hundreds of devices continue recording the movements of ordinary citizens who are suspected of absolutely nothing? Flock cameras remain visible along César Chávez Street in the Mission District. Residents drive beneath them every day. Why are they there? The justification is always public safety: recover a stolen automobile, find a criminal or prevent a crime that might occur in the future. But if the possibility of a future crime justifies permanent surveillance, cameras can be placed on every street and intersection in America. That is precisely the danger. San Franciscans already live with extraordinary regulation of public space. Parking disappears. Curbs become restricted zones, sometimes where their practical necessity

is difficult for residents to understand. Streets are redesigned, restrictions multiply and surveillance technology expands. Government increasingly watches, regulates and records everyday life. There must be limits. The Board of Supervisors has questioned misuse of license-plate data, and that scrutiny is welcome. But San Francisco should now confront the larger issue: Should this surveillance network exist at its present scale at all? And Mayor Daniel Lurie should publicly tell San Franciscans where he stands. Does his administration support keeping these cameras? How much information should they collect? Who should be permitted to search it? How long should

it exist? And why does San Francisco need hundreds of cameras tracking vehicles across a city that champions civil liberties? These questions deserve answers. Other communities are no longer merely asking questions. They are taking action. San Francisco should not be among the last cities to recognize what is happening. Technology can help fight crime without turning an entire population into subjects of continuous observation. San Francisco should join the growing national movement, reconsider this system and remove Flock cameras from our streets. The cameras should come down.

CALENDARIO de la página 4

El Flamenco de Jerez Artistas andaluces traen la tradición flamenca al norte de California
Un conjunto de artistas visitantes celebra la herencia cultural de Jerez y Andalucía mediante baile flamenco, canto, guitarra y percusión. Entre los artistas se encuentran las bailaoras Macarena de Jerez y Carmen Herrera, el cantaor José Mijita, el guitarrista Ismael Heredia y el percussionista Manuel Vinaza. Viernes 25 de septiembre, 7 p.m., Sierra 2 Center for the Arts, Sacramento; sábado 26 de septiembre, 7 p.m., Center for the Performing Arts, Mountain View.



UNIVERSAL BAKERY
and restaurant
guatemalteco

EXQUISITOS
PLATILLOS DE LA COCINA
GUATEMALTECA

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO
TODOS LOS DIAS

www.universalbakeryinc.com



SAN BRUNO FRAMING & ART
CUSTOM FRAMING • ART • RESTORATION
Bring your memories to life with expert craftsmanship.
Whether it's a cherished family photo, fine art, or a special keepsake, we provide high-quality custom framing tailored to your style.

OUR SERVICES INCLUDE:
• CUSTOM PICTURE FRAMING
• CANVAS STRETCHING
• SHADOW BOXES & MEMORABILIA DISPLAYS
• ART PRESERVATION & RESTORATION

Every piece is HANDLED WITH PRECISION, CARE, AND ATTENTION TO DETAIL.

OWNER
OMAR SOTO

567 EL CAMINO REAL
SAN BRUNO, CA 94066
(Lovers from San Bruno: RMT Studios)

(650) 588-0880
CALL FOR CONSULTATION

HOURS:
TUESDAY - SATURDAY
10:00 AM - 6:00 PM
CLOSED SUNDAY & MONDAY

QUALITY FRAMING. LASTING IMPRESSIONS.



EL TOMATE
RESTAURANTE

@eltomaterestaurant
+1 415 401 8766
2204 24th Street,
San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos



L's Caffé
Café & Restaurant
Breakfast and Brunch Restaurant
2871 24th St., San Francisco, CA, 94110
+1 (415) 206-0274 www.ls-caffe.com
FOLLOW US: @ls.caffe
Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee • Sandwiches • Bagels & More



ESTAMPAS
PERUANAS
estampas.peruanas

Peruvian Restaurant

SOFA CRIOLLA
SPECIAL LUNCH
OLLUQUITO

ORDER NOW
+1 650-368-9340
715 El Camino Real, Redwood City, CA, United States, 94063